

美國全真通訊

The Great Tao Foundation of America

Monthly Review
September 2014

點傳師賜導

一貫道師尊成道五十五週年感恩大會

陳正夫

一貫道總會於二〇〇二年九月二十一日舉行「紀念師尊成道五十五週年感恩大會」，所屬各組線道親代表三千人齊聚台北國際會議中心，並舉行三代同堂道化家庭表揚，現場嘉賓雲集，包括來自千禧年世界宗教領袖和平高峰會議秘書長巴瓦金先生、印尼宗教部籌備部長、佛教總會次長、立法院王院長、中央銀行彭總裁、前內政部長吳部長、考試院朱秘書長、台北市馬市長，多位立委等貴賓共襄盛舉，並對一貫道表示推崇與肯定。

一貫道世界總會張培成理事長、陳鴻珍副理事長、高斌凱副理事長、陳正夫秘書長、中華民國一貫道總會王昆德理事長及各組線前人輩亦蒞臨致詞勉勵。一貫道於會中捐出三萬元美金援助非洲貧困兒童，由巴瓦金秘書長代表接受。

巴瓦金秘書長致詞：來台數次參加會議的他對台北印象很好，他肯定一貫道對世界宗教和人類和平所做的努力，由世總會陳正夫秘書長翻譯：「……篤信耆那教吃長齋的巴瓦金秘書長，同樣重視大家庭，認為動物也是有情眾生，他們的宗教也是慈悲為懷，認為這兩個宗教（和一貫道）頗有相似之處。……現在要如何規劃世界？自從去年九一一在美國發生暴力事件，世界整個改觀了，做一個宗教者，要如何改變世界的秩序？兩年前舉辦的世界宗教領導者高峰會議中曾經簽了一個合約，要如何讓世界和平？就是要化解暴力，讓世界走上軌道。現在世界非常亂，人民都受到災難、苦難，每天都有數以萬名的婦女和小孩死去，今天有這麼多三代同堂的修道家庭在這裡，就是

要告訴世界其他的地方，雖然我住紐約，但紐約有很多人沒有地方住；我們希望世界能夠平衡，不只要照顧西方，也要照顧東方，世界上許多宗教領袖都積極的想辦法把這個世界改善得更好。

一貫道師尊的發源地可能是一個小小的地方，但是今天各位老前人把大道傳播出去，雖然一貫道歷史不久，但是在全世界六十多個國家都有道親，已經走上高速公路，我們非常驕傲有這麼好的師尊，對社會有貢獻和服務。

亞洲佔世界人口百分之四十，從亞洲開始相信世界一定會更和平，今天我要特別強調，我們要重視年輕的一代，今天在座有很多年輕人，相信他們都是以後的主人翁，我現在的工作就是要把世界各宗教集合在一起，互相關照，自從二十世紀以後，宗教活動愈來愈頻繁，希望大家多學、多力行，希望能建立平等祥和的社會，我們要建立地球村，不分宗教，大家在一起互相交換意見，建立和平的世界……。」

大會向現場來賓做一貫道投影片簡介，並準備三項精緻節目：一、「心傳薪傳」三代同堂讀經表演，由安東道場一百六十多位道親精彩演出。二、「國樂演奏」由國際級水準「玉山寶光聖堂聖樂團」演奏「傳燈」等曲目。三、「感恩詩歌朗誦」由發一崇德道場二百五十位道親賣力演出，節目精彩感人。會中並頒發各組線道場二十個家庭代表「道化家庭楷模」獎牌，呈現溫馨感懷的氣氛。三千位各組線道親代表，共襄盛舉。

註：本文摘自陳正夫點傳師著作《承先啟後》

天緣佛堂

溫詠鳳

淺談「孝」義。《孝經·開宗明義章》：「夫孝，始於事親，中於事君，終於立身。」「孝」乃個人、家庭、國家道德之本，是做「人」的第一要求，也是做人的根本規矩。道德建立從「孝」開始培養、實踐，塑造人間溫暖生活。《孝經》：「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。立身行道，揚名於後世，以顯父母，孝之終也！」為子女者，毋辜負父母教誨、期望，勤奮刻苦建功立業，能以自己所能取得至高成就，使雙親高興，學習前人輩行功立德、弘揚大道，俾令人人良心覺照，家家安樂，為社會作出巨大貢獻，是一種高層次的「孝」。此「孝」已經超越了一家、一族之界線，是以立國為本，好的「家」、好的「國」，以天下為懷的最終旨歸。

《論語·學而》子曰：「父在觀其志，父歿觀其行，三年無改於父之道，可謂孝矣！」其基本精神，就是承教、繼志。日常孝親之道，除了晨昏定省之外，是安、慰、敬、順。「安」，不使惡名加諸父母；「慰」，一切煩惱代其勞；「敬」，衣食奉獻其時；「順」，雙親怒責不怨。中國家庭生活中，特別注重家教門風的傳承，強調守「業」的重要性，鼓勵大家謹守「孝」道，讓父母有所慰藉。須知：天會變，「道」永不變（註）。尤以《論語》的孔子談「孝」：《論語·里仁》子曰：「父母之年，不可不知也，一則以喜，一則以懼。」《論語·里仁》子曰：「父母在，不遠遊，遊必有方。」

《論語·為政》子游問「孝」。子曰：「今之孝者，是謂能養，至於犬馬，皆能有養，不敬，何以別乎？」簡約之語言，對「孝」作了具體的道德規範，倫理原則，體現出儒家倫理精神，而後代子孫去實踐，讓我們民族靈魂建立起有價值的人生。我國傳統家庭，屬於宗法家長制，家庭，它是整個社會重要基礎，具借鑑作用，加深代際關係、親情觀照，使得家庭更有凝聚力，享有更多的天倫之樂。有利於社會安定與人際關係的和諧，這是民族優秀道德之傳統，我們要繼承發揚光大！

「孝」的真諦是感恩生命之源，盡「孝」如同敬「天」，無怨無悔；知「恩」的教化，有著傳承美德之底蘊。子孝父母，如「葉」對「根」，不計較其樹根的深抑或淺；一似白雲對藍天眷戀。孝親乃天性，重點在於那一片心。「天」作為本體，具有主宰的含義，是人類社會道德的客

觀性與合理性之依據。中國哲學裡，宇宙本體等於道德本體是合「一」的；而在儒家的思想體系裡，倫理學與哲學始終結為「一」體。「孝」為「仁」之本；張載的盡「物」窮「理」；孟子的盡「心」、知「性」知「天」。在儒家主張：「身、心」合一。「家」之本是「身」；「身」之外，均指與「心」相對應的感性存在，「心」為主宰。孟子：身的價值存在是低於「心」的；它不意味著價值選擇性，亦非對立、排斥；「身」之眼、耳、口、鼻……感官有局限，屬「小體」；「心」之官不同則「思」，思則主宰自「身」，心為「大體」；而「心」之境界提高有利於身體的成長，「身、心」彼此滋潤，修「身」也就包括對身體之調適。如此：「心」之於「身」的眼、耳、口、鼻……等於是「君主」之於「國家」，一發號施令，則百體而從令。王陽明說：「心」即「理」，乃是「理」也！發之於親，則是「孝」，發之於君，則是「忠」，發之於友，則是「信」。「心」是「天」，聖人心量以道德為本，「天」與之，「人」與之。朱喜說：「人類社會道德關係和道德原則是按照本體之「天」的精神實質建立起來的。人們要經過長期道德修養的功夫，「德」盛「仁」熟，進入聖賢之境。意味著已經把握了宇宙、社會之根本規律，而最終實現了自身修養與認識過程，融為「一」體的圓融無礙！

一貫道弟子是以儒家思想為背景，「孝」又是個人倫理根本，提倡孝道，乃吾輩必然修行方式路線。「孝」為百善先，而後，眾「善」奉行。在於它能維護社會秩序，注重家教，嚴守家族法規，尊崇儒家禮儀，把倫理精神，落實到做人、做事去。人生道路，慕「賢」德性高尚，品行端正成楷模；有追求、有理想，人人皆以崇高道德，聖賢智慧，涵養人生。

肅此，敬錄袁前人於九十年代旅美的母親節慶典大會賜導之寶貴嘉言：「小孝行於庭闈，大孝立身行道！」「孝」就是實踐師尊老大人的五條叮嚀：一、戒律；二、尊重；三、德性；四、愿行；五、心念。以「孝」思為先，必須依循此五條目做起，願大家互勉之！

（註）天會變，晴天變陰天；天會變，陰天變雨天；天會變，雨天變晴天。（依稀兒時，家母啟蒙朗誦的兒歌。）

白陽三聖

陳秀真

白陽初祖：路中一祖師——第十七代祖

白陽初祖於道統又稱後東方第十七代祖，路中一祖師，乃彌勒祖師分靈降世。

生於清道光二十九年四月二十四日，是山東省，濟寧縣人，清光緒二十一年求道，光緒三十一年三月十五日奉中命掌白陽道盤，稱為第十七代祖師。

民國十四年農曆二月二日歸空，享年七十六歲，鶴髮童顏，一生未娶。雙手掌心「合全」異相。

白陽初祖姓路名中一，乃彌勒古佛化身，為後東方第十七代祖師，山東濟寧人，生於前清道光二十八年四月二十四日，自號無線痴人。幼年喪父母，只有胞妹一人，居住城外五里營，破屋兩間，苦不堪言。二十二歲往宜隸小站投軍，至光緒二十一年二月初旬接連三夜老中託夢云：「你應該辦你的事去，速往山東青州訪求清虛老祖，於彼處求道，不可貪戀紅塵之事」。清虛老祖即十六代祖，劉清虛祖師，是青州府益都人，光緒十二年承運。

隔日路祖即辭去職務，收拾行李，將多年積蓄所得一百兩紋銀，帶在身邊，起程南行，沿途住店，夜間夢中均有神人指引前行。一天夜間夢中又云：「明日去某某山訪明師求道。」劉清虛祖師這夜間亦夢神人指點云：「明日早晨有大賢上山，你可前往山前迎接。」醒來原來是夢。劉祖早起，即往山前，觀望之際，見一又矮又胖，頭戴大圈氈帽，身穿破短襖，背一行李的人前來，劉祖看見此人並無出奇之處，心想神人所示就是此人嗎？心中尚在猶疑之際，路祖已至面前，就問劉祖說：「此處有求道的地方嗎？」劉祖說：「你要求道？可是求道需要一百兩銀子。」路祖說：「一百兩就一百兩，我要求道。」劉祖聽他誠意要求道，就說：「你就跟我來吧！我就是傳道的。」於是領他上山，到佛堂中，路祖打開行李，取出一百兩紋銀雙手交與劉祖。

劉祖心想：本來我說一百兩銀子才可求道，不過是無意中一句戲言，沒想到他真有一百兩。心中過意不去，於是就預備香供，為他點道，求道完畢。劉祖說：「道已傳給你了，你可以回去了。」路祖曰：「我當兵多年，存百兩紋銀，均交與老師，我無家可歸，我就跟老師修道了。」劉祖聽，

這可沒辦法，收了人家一百兩銀子，不能不收留他。又問說：「你會做什麼？」路祖說：「我不識字，只能做粗工。」劉祖說：「那你就打柴挑水好了。」

路祖領受一切，就在劉祖府上修道做苦差事。有學識的到講堂研究性理心法，參禪打坐。路祖每天打柴作飯，苦修多年。光緒二十四年，劉祖五十歲，年事已高，心想道運將轉。

有一日，劉祖請示老中將來道務由何人接續？老中訓云：「大賢就在眼前。」清虛祖問：「此人是谁？」訓曰：「若問彌勒在哪裡？曲江池內觀仔細，頭戴羊絨帽，身披俗家衣，張口吐真語，常將仁義施，瞪眼雙分路，中間一點機，日月合明鑑，人工手中提。」清虛祖當初悟不出來，於是又問：「此人是谁？」中訓又曰：「時還未至，難對爾提。」劉祖暗想此人是谁呢？忽然心有所悟，遂叫眾徒洗手燒香，在佛前叫每人將手伸開按位察看，手心中有何異樣，劉祖看完眾徒手當並沒有「合全」二字，正在呆想之際，路祖在廚房中將手洗好，飛來到佛堂舉手，讓劉祖察看說：「弟子手中有沒有乾淨？」劉祖並未細看，即說：「你還有這個？」

過了一段時期，劉祖对大家說：「我年事已老，道運已衰，環境如此，我也無法維持，你們各領天命，各奔前程下山去吧！」大家一聽，看情形也無法挽回，於是各自收拾行李，有回家的，也有開創道務的。唯有路祖心中難過，因別人都有家庭，唯有自己離開家鄉多年，父母早亡，信息全無，前途茫茫，往哪地方去呢？於是請示劉祖說：「弟子無家可歸，請示老中可以嗎？」劉祖云：「可以。」於是開壇請老中到壇，云：「今三期末劫，大開普渡，一條路乾連滿山河大地。趁清水駕法船東魯立基……」路祖又問：「孩兒往哪裡去呢？」老中又云：「觀音庵內把身存。」

於是起身下山，也不知往何處走，心想觀音庵乃是尼姑修道所在，我一男人怎麼可以安身呢？又想起山東濟寧家鄉，還有一位老妹妹。不久趕到濟寧家鄉，找到老妹妹，後來道場稱他為老姑奶奶，兄妹暢談修道、辦道之事，普渡眾生、闡揚大道、開設佛堂，從此大道慢慢普展。

路祖於民國十四年乙丑二月初二日歸天，享年七十六歲，弟子大約有數千人，鶴髮童顏，一生未

娶。十七代祖歸天後，道盤無人承接，各領袖請示老祖師，道盤應由何人承接？祖師到壇云：「待等三月百日後，自有消息對爾聞。」至百日以後，老中有命云：「由老姑奶奶代理天命十二年。」後因天時緊急，縮短時間，上天有意，以陰陽合曆計算改為六年，六年後民國十九年在八卦爐中，皇中敕令弓長子系同領天命，二人承命為十八代祖，又稱白陽二祖。

從前修道裡祖師考驗，像邱長春履受考而不退志。民國十四年，路祖歸空前，因患「噎食症」自揣使命未完，不久人世，道中徒眾參差不齊，修道真假難分，何不趁此考驗徒眾。於是召集大眾云：「吾持戒修道數十年，一切順天理行事，如今落得患此疾病絕症，可見此道不真，今後大家自行取決前途，不必堅持修道。」又命廚司買豬肉數十斤，煮後分與徒眾共食。路祖因「噎食」無法嚥下。大眾認道不清者，表示尊師重道，開葷破戒退道者不少，唯師尊師母悟知祖師考道，不動聲色，潔身守道，經此一番道考，才分出真假。

白陽二祖：師尊、師母——第十八代祖

（一）師尊：張天然祖師，乃濟公活佛分靈降世。生於清光緒十五年七月十九日是山東濟寧城外南鄉雙劉店人。民國二年秋天求道，民國十九年皇中敕令弓長子系同領天命，稱為第十八代祖師。民國三十六年中秋歸空，享年五十九歲，安葬於杭州西湖南屏山，蒙老中榮封為「天然古佛」。

道統祖祖相傳，後東方第十八代祖師係濟公活佛分靈降世。師尊姓張又稱弓長祖師，名奎生，字光璧，聖號天然古佛，是山東濟寧城南鄉雙劉店人。生於前清光緒十五年七月十九日，誕生時北京天壇失火，黃河以北半天空均成紅光普遍，向來混濁的黃河，當天忽告清澈底顯。據歷史記載，每當黃河清就有聖人降生之說。

師尊生有異相，平頂方頭，二目重瞳，天資聰敏，本性忠厚，享有一個世代書香家庭長而有成，志在四方，二十二歲去南京上海，隨姑父從軍去，為一名小軍官，（國家戰亂中，愛國故從軍去）有一天聞嚴父病危，即辭職返回家鄉，不久父歿，丁憂之後，隨母操持家務。民國四年，師尊二十七歲，遇見耿老師闡揚孔孟一貫之道，起初不敢相信，先請母親去求道，看看如何再作決定。母親求道又研究後，認為很好，師尊聽說還能超拔父母出苦海，升入天堂。由於父親早逝，未盡孝道，因此決心求道，欲報親恩。後隨耿老師開荒辦道，從此修道齊家設立佛堂，修道數年之間，渡人六十四位，因十七代路祖佛規所定，渡一百人才能超拔一層父母。師尊渡了六十四位以後。無法再渡多人。

由於不能渡一百位就不能超拔父母，因此師尊憂煩。耿老師看師尊一片真誠孝心，被他感動，這時耿老師，才請求路祖說這位張先生誠心想超拔父親，就是不能渡一百人，甚是難過。因此路祖懇請老中云：「由此人開始六十四功加一果，從此誠心修道者，渡六十四人就能超拔一層父母。」師尊這時尚未見過路祖師，至民國九年耿老師歸天，路祖聽說師尊對道虔誠，人才出眾，這才派人找去，師尊見了路祖參駕行禮。路祖師說：「你的老師已不在了，你想跟誰修道、辦道呢？」師尊說：「請祖師指示、調遣，教我跟誰就跟誰。」祖師一聽說聲：「好，你就跟我吧！」從此師尊跟隨祖師辦道，共把聖道宣揚。

民國十九年師尊師母同領天命，到處開荒下種，歷盡艱辛勞苦，飽受雨雪風霜，過去常有老中臨壇有命要立爐立會，鍛鍊有緣佛子，所有受過鍛鍊的人，出班後均有大願，各處開荒闢道，當時比較知名的有金陵五老爐，天津有純陽爐，紫陽爐，山東的元陽爐，濟南的理數道德會。民國二十九年三月十五日春季大典，師尊來到天津，老中到壇，還要立爐會，鍛鍊人才，師尊再三懇求云：「孩兒擔不了這大責任，請免爐會。」老中云：「好了，從此以後以天地為鼎爐，不再立爐會。」

師尊師母同領天命，意謂道降火宅，乾坤齊渡，父子、夫婦、兄弟同修，在家出家，不分士農工商，聖凡兼修，不必拋家捨業，人人皆可得道、成道。

民國二十六年秋，蘆溝橋事變，三十二年中日抗戰，各處受到擾亂與破壞，在八年抗戰之中，師尊、師母及有些前賢，跟隨辦道者，可說受了種種不堪言的魔難，可是都能躲劫避難平安過去。至民國三十四年日本投降後，大道已普傳全國。得道者不計其數。

民國三十五年十一月四川道親希望迎接師尊師母到四川成都，並為他們安排安身之所，當年十二月便取道四川峨嵋，沿途杜鵑花遍野齊展，瑞氣吹騰，定居山麓，滿懷熱望，意欲攀登名山，訪名勝，不料就在三十六年八月九日，有李錫棋為師尊預備房屋，請師尊前去，至此師尊揮別峨嵋山，走近王家塘，這時師尊問：「這是什麼地方？」對方回答：「言地名是王家塘」師尊一聽這地名，心中不太舒服，師尊走近門前花園時，忽見一顆畸型怪花果落地，面色驚疑，暗知不妙，真正「福禍將至，必先知之。」自此病勢日趨惡化，便囑咐大眾會晤於中秋。師尊便在八月十五日，設筵宴請諸賢士及地方名士聚會午餐，師尊在餐畢給大家訓曰：「今日會晤意義深長，昔日孔明扶漢室，鞠躬盡

瘁，死而後已。」師尊如泣如訴，大家熱淚盈眶。師尊講話完畢，還送大家出門，慈悲地說：「後會有期。」大家均疑惑為什麼師尊說這話，至當日下午三時師尊聖體甚感不適，前賢們便扶師入房靜息，明月悄悄生起，中秋的月份外明亮，一顆流星畫過長空，殒落在不知名處。師母請禱，香煙靄靄，老中率群仙佛及十大名醫臨壇指示，諸大仙佛到壇，還說安慰大家的話，說師尊病體，因家誠心所感，無關緊要，但實際上群仙齊來是為了接師尊駕返理天，待至八點正，老中退壇後，再看師尊已殞天矣。仔細看老中妙訓已批示：「師徒分離在中秋。」一代聖人萬世師表，繼承道統為第十八代祖師，僕僕風塵渡化眾生，一生行素王之志，願化世界為大同，願渡九六原子齊歸根，享年五十九歲。

師尊歸空後第五天，是八月二十日，師母請訓，師尊本靈臨壇降訓墓址：「墓築西湖畔，靠近漁樵塘，背負南屏山，向東山鳳凰，西子湖在左，右山名玉皇」安葬在杭州西湖屏山。

九月十五日由南京包一架飛機，將師尊靈柩運至上海，隔天九月十六日專車運至杭州西湖南屏山麓靈園，停在此地，預備擇日安葬。各處弟子紛紛來祭者，不絕於途，杭州各寺廟由九月初一日起，僧眾均傳說：「濟公活佛回來了。」各寺廟均油漆整理，全部念經至九月十六日，九月十六日虎跑寺濟公塔落成典禮，善男信女參拜者絡繹不絕，說是我們師尊是濟公活佛降世，至此圓寂又回到杭州西湖。

天道自民國三十六年師尊歸空後，一切重擔都落上師母身上，老人家所遭受的種種痛苦，更非大家所能想像得到的。

(二) 師母：孫慧明師母，乃月慧菩薩分靈下凡生於清光緒二十一年八月二十八日，是山東單縣人。由路中一祖師傳授大道，民國十九年與師尊同領天命，師尊接掌道盤後，奉天命以天道師母身份，協助師尊辦理三曹普渡之事，同為第十八代祖師。民國六十四年農曆二月二十三日歸空，享年八十一歲，安葬於桃園大溪鄉，蒙老中榮封為「中華聖母」。

後東方第十八代孫慧明師母，名素真，字明善，道號慧明，山東單縣人。生於清光緒二十一年八月二十八日，乃「月慧菩薩」分靈下凡。自幼聰穎，樂善，慈心好佛，幸遇路祖傳授大道，虔誠學習，到處弘道。等到天然師尊接掌道盤後，奉天命以天道師母身份，協助師尊辦理三曹普渡，男女平等皆能得道的神聖天職。

民國三十六年師尊歸空後奉中命續掌道盤。民國四十三年由眾弟子策劃，從香港接到台灣，隱居

於台中雙十路，一切生活起居，皆由各處前人安排，民國六十四年農曆二月二十三日歸空於台北市，當天夜晚突然雷聲震耳，風雨交加天人同悲，享年八十一歲，榮蒙老中封為「中華聖母」，葬於桃園大溪鄉。

約民國三十間前人輩們本來是要往西安開荒，臨時奉師母之命，轉向台灣。直到民國三十八年大陸淪陷時，大家才悟出，師母天命可畏，也是先覺的大智識者。

師母為天下眾生而隱，民國四十三年，在前人輩奔走策劃，使盡心力，才將師母安全從香港接來台灣。當時官考繁多，辦道困難，前賢們也不敢稟報，但師母終於察視辦道的艱難，她老人家慈悲，不忍心辦道的徒兒被關起來，不忍心修道的徒兒身受煎熬，更不忍心大道的命脈中斷，乃求上天慈憫，由她一人頂劫，由她一人隱身陋室中，不露面，讓徒兒們好好去開創道路。

師母在世之苦，數說不盡，台灣風光這麼美，生活這麼好，但是師母沒有享受過。吃的簡單，穿的樸素，為道場、為弟子，甘願受寂寞、痛苦，不出頭，為什麼呢？為延續大道普傳的命脈，為讓弟子能好好地修道、辦道。她老人家自個兒封閉在簡陋的舊屋中，日復一日，渡其一生，苦其一人，她老人家的隱，是為天下眾生而隱。二十餘年的自囚，換得了今日大道普傳，也換回了無數眾生回歸自性。

中秋節 紀念師尊成道 暨重陽敬老活動

美國全真道院訂於2014年9月7日
舉行中秋節紀念師尊成道暨重陽敬老
活動，道院準備了精美禮品要贈送70
歲以上的道親，敬請道親們回來全真
道院參加。

Two Woodsmen

by Derek Lin

Once upon a time in ancient China, there was a woodsman who lived in a mountain. His nearest neighbor was another woodsman who lived in the next mountain to the east. The only source of water for both of them was a stream that flowed between them, so every morning they would go there to fill their buckets for the day.

After a while, they got to know one another better. They found they had quite a bit in common. They were both interested in the Tao. They both wished they had more time to study, but their daily routines kept them busy just to scratch out a living.

It went on like this for five years, until one day, when things changed. The woodsman came to the stream as usual, but his neighbor did not show up. He was surprised, but not overly concerned. He thought: "It's probably nothing. My friend probably overslept."

It was the same the next day and the day after. The woodsman began to worry. Then, an entire week went by, and still no sign of the neighbor. This was most peculiar. The woodsman tried to imagine a possible reason for such an extended absence, but could not think of anything.

A few more weeks passed, and the woodsman's anxiety reached his limit. He needed to do something about the situation. He thought: "My friend may have fallen ill. I should go visit him, and see if there is something, anything, I can do to help."

He crossed the stream and went into the eastern mountain. After much searching, he found the hut where his neighbor lived. He was surprised to see his friend outside of the hut, practicing Tai Chi and looking very healthy.

Feeling puzzled and amazed, the woodsman ran up and exclaimed: "You haven't been to the stream for a month, and I was worried! How are you able to survive all this time without water?"

His friend was glad to see him. He said: "I am sorry. I did not realize you would be worried. Follow me — I have something to show you."

The two of them walked to the back of the hut, where the woodsman saw a newly constructed well. His friend pointed to it and said: "Over the last five years, I worked on this well every day, after I was done chopping wood."

The woodsman looked into the well and said: "It's quite a deep well! How did you have the time or energy to work on it?"

"I didn't always have the time or energy," his friend explained, "but even when I was having a tough day, I would dig it just a little deeper. Even one shovelful of digging was progress."

"I see," the woodsman began to understand. "This well started producing water about a month ago, didn't it?"

His friend nodded and smiled: "Yes. From that day on, I no longer needed to waste time going to the stream to fetch water. I could use the time for what I really enjoy — my Tai Chi practice!"

The Tao

It is interesting how this ancient story speaks to our modern lives. We may not live exactly like the two woodsmen, but we have our daily routines just as they do. The stream is our means of livelihood, and we attend to its demands every day, just like the woodsmen carrying their buckets to the stream every morning.

We are also similar to the woodsmen in that our means of livelihood take up most of our day, so by the end of it we don't much left for anything

else. We're unable to dedicate ourselves to the things we truly enjoy and the things that bring meaning to life. We become slaves to the routine; we accept it as normal.

This story says it doesn't have to be that way. There is more to life than the nine-to-five. We don't have to limit ourselves to a mundane existence. We can learn from the woodsman's friend, and dig a well for ourselves.

From the material perspective, digging a well can mean saving a part of what you earn, to build a nest egg for yourself. It can also mean developing your abilities or learning new skills, to make yourself more versatile and more employable. This will, in time, free us from having to make the daily trek to fetch water.

From the spiritual perspective, digging a well can mean a daily practice of spiritual cultivation. It may be time that you set aside for reading, contemplation, rituals or meditation. None of us can become enlightened overnight, but all of us can dig a spiritual well that, in time, will begin to provide us with the water of enlightenment.

Many people feel they cannot dig such a well, whether from the material perspective or the spiritual perspective, because they are just too busy, or the time isn't quite right yet. They may say: "One day, when my kids are off to college, I will..." or "One day, when my mortgage is paid off, I will..." or "The economy is still pretty bad at the moment, but it will change soon..." or "I need to be patient, because my opportunity is coming soon..." Unfortunately, "one day" and "soon" never actually arrive.

Tao cultivators realize that time is something you must create for yourself. Most people spend whatever extra time they have watching television, surfing the web, chatting or playing games on social networks. While such activities are not necessarily wrong, it is quite possible that an entire lifetime can pass you by without you ever getting closer to your dreams. This is why Tao cultivators examine and manage their own leisure activities. They see to it that long-term goals get the appropriate level of priority over short-term entertainment or gratification.

Tao cultivators also take the long view, by looking beyond the present far into the future. Their vision extends not to weeks or months from now, but years from now. They know miracles will not suddenly materialize in the short term. They also know that people underestimate what they can accomplish in five years. Like a tree that grows tall from a tiny sapling, a long-term plan resulting from slow but steady progress is guaranteed to succeed.

The story describes this as digging the well a little deeper every day — even if the work was only for a few minutes. It may not seem like much, but over time, even the most insignificant progress will add up to something great — including the achievement of your overall goal.

Take a look at your life. Will you keep on carrying water for the rest of your days, as a slave to the routine? Or will you envision a day when you can attain spiritual or financial independence, as the story suggests? The choice is yours. You have the shovel right in front of you. Reach for it. Take hold of it. Start digging today, to gradually transform the well from an idea in your mind... into a reality in your world.

For more discussions on the Tao, please visit www.TrueTao.org!

全真道院週日班班程表

開班時間：每週日10:30AM- 12:30PM

日 期	班 長	道寄韻律	道化人生	專題講座	點傳師賜導
09/07/2014	中	秋 節	師 尊 成 道	暨 重 陽 敬 老	
09/14/2014	溫潔芳	林心正	健康講座：曾 戎 威	六祖壇經：林 心 正	陳正夫
09/21/2014	李良玉	杜梅瑞	超凡入聖放下煩惱：羅 煥 瑜	彌勒法門：林 宏 容	辜添脩
09/28/2014	陸 燁	吳韓衛	道場禮儀：陳 秀 真	一貫道義：陳 正 夫	郭詩永

全真道院經典研究英文班 (Tao Study Group 10:30AM~12:30PM)	負責人(Moderator) 林信价(Derek Lin)
---	----------------------------------

全真道院道德培育班班程表	內 容	負 責 人
	中文讀經、禮節、道歌、道化人生	吳振龍、游士慶 Allen Chen、Eric Chen

全真道院兒童讀經班班程表	內 容	負 責 人
	中庸、成語故事、中文報紙、中文寫作	陳淑敏、杜梅瑞

全真道院幼兒班班程表	內 容	負 責 人
	唐 詩、基礎ㄅㄆㄇ、節 奏、勞 作	高子評

全真道院辦道輪值表

日 期	09/07 ~ 09/13	09/14 ~ 09/20	09/21 ~ 09/27	09/28 ~ 10/04
輪值點傳師	陳正夫	辜添脩	郭詩永	徐翠好

全真道院午獻香/辦道負責人員

日 期	09/07/2014	09/14/2014	09/21/2014	09/28/2014
坤	林貞伶、陳秀珍	高子評、羅巧鳴	陳秀真、譚覃光	呂柏欣、孫 賢
乾	陳恩弘、郭禮嘉	陳柏瑋、陳宣霖	吳振龍、康慶全	黃湧竣、嚴永達

天緣佛堂	09/08/2014 (八月十五)	飲 水 思 源	講師：郭詩永 點傳師	班長／道寄韻律：羅日成
	09/24/2014 (九月初一)	修 持 功 夫	講師：吳振龍 講 師	班長／道寄韻律：陳靜嫻

全真道院天廚清潔輪值表

日 期	09/07/2014	09/14/2014	09/21/2014	09/28/2014
負責點傳師	辜添脩	郭詩永	徐翠好	辜添脩
天廚組長	吳韓衛 張書興	林貞伶 陳秀珍	武詩竹 史振英	吳韓衛 張書興

櫃檯輪值表

日 期	負 責 人
09/07/2014	鄭末子
09/14/2014	楊阿晟
09/21/2014	鄭末子
09/28/2014	楊阿晟



美國
洛杉磯

全真道院

The Great Tao Foundation of America

11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732 U.S.A.

Tel: 626.279.1097 · Fax: 626.279.1098

Non-Profit
Organization
Presorted STD
U.S. Postage
PAID
El Monte, CA
Permit Number 437

Return Service Requested

常自見己過 與道即相當

～六祖惠能～

西元二〇一四年九月一日

發行人：陳正夫

編輯組：吳鑽娟·林信价

發行所：美國洛杉磯全真道院

地 址：11645 Lower Azusa Road., El Monte, CA91732

電 話：626.279.1097 · 傳 真：626.279.1098

網 址：www.with.org (一貫道世界總會)

www.GreatTao.org (全真中文)

www.TrueTao.org (全真英文班)

www.TaoUSA.org (美國一貫道總會)

